



## Uvodno pojasnilo

Društvo **Quarantasettezeroquattro** iz Gorice v partnerstvu z **Goriškim muzejem** iz Nove Gorice v sklopu **GO!2025 - Evropska prestolnica kulture Nova Gorica-Gorica 2025** objavlja razpis, namenjen posameznim umetnikom, skupinam, gledališkim zasedbam in kolektivom italijanskega ter slovenskega porekla, ki želijo razviti nove uprizoritvene projekte v okviru projekta »**Realtà aumentate / Obogatene resničnosti**«.

Cilj projekta »**Realtà aumentate / Obogatene resničnosti**« je spodbujati čezmejni turizem in spoznavanje krajev na območju Goriške, ki so jih zaznamovali kompleksni zgodovinski dogodki med 18. in 21. stoletjem, z izvedbo šestih site-specific gledaliških/multimedijskih, participativnih in dvojezičnih predstav.

Projekt namerava tako spodbuditi nove oblike izkustvenega in kolektivnega odkrivanja ter raziskovanja čezmejnega prostora s predstavami, ki združujejo gledališko umetnost z uporabo cenovno ugodnih in uporabniku prijaznih tehnologij.

Splošni cilj projekta je vrednotenje specifičnih območij med Gorico in Novo Gorico ter njihove zgodovine, in sicer z novim načinom predstavljanja zgodovinsko-kulturne, naravne, urbane in industrijske dediščine. Namen projekta je pritegniti široko in raznoliko občinstvo z zanimivimi, čustveno nabitimi doživetji, ki so obenem natančne z vidika zgodovinskega pripovedovanja.

## Razpis

S tem razpisom iščemo umetnike/skupine, ki jih zanima sodelovanje na **umetniškem rezidenčnem programu, ki bo trajal od 15 do 21 dni**, in bo namenjen **izvedbi nove uprizoritvene produkcije** v sodelovanju z zgodovinarji in poznavalci območja. Predstava mora imeti naslednje značilnosti:

**a) biti mora interdisciplinarna in predstavljati dialog med različnimi umetniškimi uprizoritvenimi jeziki (gledališče, ples, zvočna dramaturgija, multimedijske pripovedi)**

**b) izvajati se mora na prostem v specifičnem kraju**

**c) predvideti mora uporabo lahke tehnologije, kot so pametni telefoni, tablični računalniki, brezžične slušalke itd.**

Predstava se mora osredotočiti na eno od naslednjih tem/urbanih prostorov:

1. **Palača Coronini in Grad Kromberk** ter zgodba o Gorici med 17. in 19. stoletjem.

Cilj bo izvedba predstave na eni ali obeh lokacijah, z osredotočenjem na vlogo Goriške v habsburški monarhiji in zgodovino nekaterih pomembnih družin, med katerimi Coronini, Strassoldo in Coblenz. Namen predstave bo prikazati zgodovino teh družin, spremembe ozemlja v stoletjih pred prvo svetovno vojno in zapuščino tega obdobja, ki ga je zaznamovalo sožitje različnih kultur. Poleg tega bo s predstavo predlagan alternativni način raziskovanja prostorov vile in parka Coronini in/ali gradu Kromberk.

2. **Casa Rossa/Rožna Dolina**: to je glavni mednarodni mejni prehod le nekaj sto metrov od središča Gorice. Mednarodna meja, prehajanja, trgovanje med letoma 1947 in 1991. V središču predstave so lahko različni načini prečkanja meje skozi desetletja: pravila, potrebni dokumenti, zakaj so se ljudje odločali za prečkanje, zakonite in nezakonite prakse trgovanja ter tihotapljenje od leta 1947 do osamosvojitve Slovenije in njenega vstopa v Evropsko unijo. Poudarek je lahko na različnih oblikah »obmejnega gospodarstva«. Mejni prehod se je v zgodovino Gorice vpisal tudi z edinstvenim dogodkom: tako imenovano »nedeljo metek«. Avgusta 1950 se je po širjenju lažne novice skoraj 5.000 Slovencev »prebilo« skozi »železno zaveso« in se za en dan ponovno odpravilo v Gorico. Predstava lahko obravnava tudi desetdnevno vojno, ki je leta 1991 na to ozemlje zadnjič pripeljala tanke. Projekt lahko vključuje tudi prečkanje meje s strani publike.

**Za vsako od obeh tem/prostorov bo izbran in financiran en projekt.**

Izbranim umetnikom/skupinam bodo med rezidenco in v obdobju produkcije pomagali strokovnjaki iz Goriškega muzeja, ki bodo nudili zgodovinske nasvete, dostop do dokumentacije, priložnosti za raziskovanje prostorov ter pomoč pri organizaciji srečanj s strokovnjaki in pričevalci.

Prednost bodo imeli projekti, ki so inovativni glede na prepletanje različnih performativnih oblik, multimedijskih jezikov in urbanih ali naravnih prostorov, vključno z oblikami, specifičnimi za določeno lokacijo in skupnost.

**Predvideni znesek za vsak izbrani projekt je 4000 EUR bruto.**

### **Udeleženci**

Na razpis se lahko prijavijo umetnice in umetniki iz Italije in Slovenije, starejši od 18 let.

Sodelujejo lahko tudi formalne ali neformalne skupine s sedežem v Italiji in Sloveniji.

### **Prijave**

Prijavo je treba poslati na ustreznem spletnem obrazcu na naslednji naslov: <https://www.quarantasettezeroquattro.it/realtaaumentate/>

najpozneje do **15. julija 2024**

Za veljavnost prijave je treba priložiti:

- izbiro teme/zgodovinskega območja
- projektno idejo, iz katere morajo izhajati predlogi glede predvidenega dramaturškega postopka; uprizoritveni format, ki se ga namerava razviti; vrsto pristopa k virom in zgodovinskim pričevanjem; način upravljanja prostora in občinstva. Ustvarjalni proces bo seveda rezultat raziskovanja in izmenjave z lokalnimi osebnostmi in organizacijami, zato se lahko sproti spreminja;
- predstavitev umetnika/skupine, delovnih metod in dosedanje umetniške poti (največ 2500 znakov)
- morebitne tehnologije, ki se nameravajo uporabiti.

Dokumente je treba naložiti neposredno v e-obrazec.

Za dodatne informacije ali morebitne težave s spletnim obrazcem se obrnite na naslednji e-naslov: [segreteria@quarantasettezeroquattro.it](mailto:segreteria@quarantasettezeroquattro.it).

### **Glavna merila za izbor**

- Raven kakovosti in izvirnost predloga;
- umetniški življenjepis;
- izvedljivost projekta z vidika stroškov, časa, tehnične opreme in logistike.

### **Komisija**

Vse predlagane projekte oceni umetniška komisija, ki jo sestavljajo predstavniki društva Quarantasettezeroquattro in Goriški Muzej.

Presoja komisije bo nesporna, rezultati izbora bodo sporočeni zmagovalcem **do 10. avgusta 2024** po elektronski pošti in z objavo na spletni strani

<https://www.quarantasettezeroquattro.it/realtaumentate/>

### **goji gostovanja**

Izbrani umetniki in umetnice bodo morali razviti svoje projekte med rezidenco, ki bo trajala od 15 do 21 dni, med Gorico in Novo Gorico, v obdobju **med oktobrom 2024 in februarjem 2025**. Natančni datumi bodo določeni v dogovoru z izbranimi umetniki. Po začetnem obdobju rezidence, raziskovanja, študija in mentorstva s člani društva Quarantasettezeroquattro in Goriškim muzejem, bodo umetniki razvili svoj projekt na lastnem sedežu. Izbrani umetniki bodo morali biti prisotni na krstni izvedbi predstave.

### **Prva izvedba bo predvidoma aprila 2025.**

Umetniki bodo morali navesti vse dejavnosti, ki vključujejo sodelovanje lokalnega prebivalstva (intervjuji, snemanje videoposnetkov, dokumentiranje) in delovne metode.

Poleg nastanitve bodo izbrani umetniki imeli na voljo delovni prostor (pisarno) na sedežu enega od partnerjev. Ne bodo pa mogli računati na stalno razpoložljivost gledališkega prostora.

Zagotovljeni bodo logistična podpora, osnovna tehnična podpora in, po preverjanju in dogovoru, tehnično osebje za montažo in postavitve.

### **Ekonomski pogoji**

Vsakemu projektu je dodeljen proračun v višini 4.000 EUR bruto in zagotovljena nastanitev za obdobje rezidence.

V primeru skupin bodo lahko nastanjene največ tri osebe v dvoposteljni sobi ali skupnem stanovanju. Nastanitev bo opremljena s kuhinjskim prostorom.

Stroški prehrane in prevoza so v breme umetnika/skupine.

Morebitni izkupiček od predstav bo v celoti šel gostiteljski organizaciji, ki bo krila stroške SIAE.

### **Drugi pogoji**

Predstave bodo prevedene v slovenščino in italijanščino in/ali na voljo italijanskemu in slovenskemu občinstvu. Izbrani umetniki se zavezujejo, da bodo predstavo zasnovali tako, da bo primerna za večjezično izvedbo, obenem pa se zavezujejo, da bodo sprejeli morebitne tehnične ukrepe za zagotavljanje večjezičnosti.

Stroške prevajanja in sinhronizacije krije produkcija.

Predstava bo nastala v produkciji združenja Quarantasettezeroquattro v sodelovanju z Goriškim muzejem. Umetniki se zavezujejo, da bodo odstopili avtorske pravice za vse prihodnje predstave. Produkcija se zavezuje, da bo zagotovila potrebno osebje za tehnično in organizacijsko upravljanje.

### **Umetniški materiali in tehnična oprema**

Produkcija bo zagotovila osnovno tehnično opremo (tablični računalniki, brezžične slušalke, oprema za ozvočenje in osvetlitev...) glede na lastno razpoložljivost.

Umetniki se zavezujejo, da se bodo v fazi ustvarjanja sestali s produkcijo in se dogovorili o tehničnih podrobnostih predstave.

Umetniki se zavežejo, da bodo aktivno sodelovali pri vseh postopkih montaže, postavitve, demontaže in razstavljanja, da lokacije vrnejo v enakem stanju, kot so jih našli.

### **Soočanje z javnostjo in lokalnim prebivalstvom**

Izbrani umetniki so pripravljeni sodelovati na morebitnih dogodkih soočanja in razprave z javnostjo ter lokalnim prebivalstvom v obdobju rezidence.

### **Pravice do uporabe fotografskega materiala**

Sodelujoči na razpisu soglašajo, da gostiteljskim organizacijam odstopijo pravice do uporabe fotografij predstav za objavo na spletni strani in družabnih omrežjih, v morebitnih publikacijah ali za kakršno koli uporabo za namene oglaševanja, ki jo lahko zahtevajo organizatorji.

## Splošna pravila

Prijave in dokumenti, predloženi na načine, drugačne od tistih, ki so navedeni v tem razpisu, ne bodo upoštevani.

Sodelovanje na razpisu pomeni popolno sprejetje teh pravil.

Udeleženci razpisa dovoljujejo organizaciji, da v skladu z zakonom št. 196/2003 in poznejšimi spremembami in dopolnitvami ter s splošno uredbo o varstvu podatkov z dne 25. maja 2018 obdeluje osebne podatke, tudi elektronsko, in da poslani informacije uporabi za vse namene, povezane z razpisom.

## Organizatorji

RA - Realtà aumentate / Obogatene resničnosti

[www.ita-slo.eu](http://www.ita-slo.eu) | [www.euro-go.eu/spf](http://www.euro-go.eu/spf)

Projekt financira Evropska unija iz Sklada za male projekte GO! 2025 programa Interreg VI-A Italija-Slovenija 2021-2027, ki ga upravlja EZTS GO. Il progetto è finanziato dall'Unione europea nell'ambito del Fondo per piccoli progetti (Small Project Fund) GO! 2025 del Programma Interreg VI-A Italia-Slovenia 2021-2027, gestito dal GECT GO.

Finanziato da / Projekt financira

**Interreg  
Italia-Slovenija**



Cofinanziato  
dall'Unione europea  
Sofinancira  
Evropska unija

Fondo per piccoli progetti GO! 2025  
Sklad za male projekte GO! 2025

GECT  
EZTS  
GO

A cura di / Projekt izvajata



Co-finanziato da / Projekt sofinancira



IO SONO  
FRIULI  
VENEZIA  
GIULIA

**GO! 2025**  
NOVA GORICA - GORIZIA